



HOLLY POWER PLANT DECOMMISSIONING PROGRESS REPORT

Planta Eléctrica Holly-Informe de Adelantos del Desmantelamiento



Shown here is a field that used to be the site of the Holly Tank Farm. Now, it has been cleared of all the pipes and tanks and is ready to be transformed into parkland.

Este es el campo que anterior fue sitio de almacenamiento de tanques de la Planta Eléctrica Holly. Ahora, con la remoción de tanques y tuberías, ya está listo para transformarse en parque.

SE PROCURA APROBACIÓN PARA CONTINUAR LA REMEDIACIÓN DE LA PROPIEDAD EN LA PLANTA HOLLY

Austin Energy y su consultor, Weston Solutions, se reunirán con la Comisión de Texas de Calidad Ambiental (TCEQ) a principios de septiembre con el fin de presentarle un plan para completar la limpieza de la propiedad de la Planta Eléctrica Holly. El plan requerirá la excavación y remoción de suelo en algunas ubicaciones de la propiedad, junto con el continuo monitoreo de aguas subterráneas. Todo terreno que sea destinado para parques será limpiado hasta lograr los estándares TCEQ más estrictos que normalmente son requeridos para propiedades residenciales.

El objetivo es obtener la aprobación de TCEQ para iniciar la limpieza del sitio lo más pronto posible este otoño. Todo tráfico de camiones en ambas direcciones al sitio de Holly, observará las mismas restricciones en horas y rutas que fueron impuestas durante la fase de demolición del proyecto.

Austin Energy celebrará una reunión pública el martes, 15 de septiembre, a las 6:00 pm en el Centro de Recreo de Metz. En esta reunión presentaremos una visión general de nuestro plan para la limpieza del sitio.

APPROVAL SOUGHT FOR CONTINUED REMEDIATION OF HOLLY PROPERTY

Austin Energy and its consultant, Weston Solutions, will be meeting with the Texas Commission on Environmental Quality in early September to present a plan to complete the clean-up of the Holly Power Plant property. This plan will require excavation and removal of soils from several locations on the property, along with continued groundwater monitoring. All future parkland will be cleaned to the most strict TCEQ standards for residential properties.

The goal is to obtain approval from TCEQ so that clean-up of the site can begin as soon as possible this fall. All trucking to and from the Holly site will follow the same restricted hours and routes that were used during the demolition phase of the project.

Austin Energy will hold a public meeting on Tuesday, September 15, at 6:00 pm at the Metz Recreation Center. At this meeting we will present an overview of our plan for clean-up of the site.



Austin Energy
 2401 Holly Street, Building X
 Austin, TX 78702

First Class
 US Postage
PAID
 Austin, TX
 Permit No. 500

FALL/OTOÑO 2015 **austinenergy.com**

Canoers traverse Lady Bird Lake on an overcast day.
 This would be the south view from the new park.

Canoeros atraviesan el lago Lady Bird Lake en un día nublado.
 Esta será la vista al sur desde el nuevo parque.



HOLLY STREET COMMUNITY LIAISONS AND INFORMATION

**PERSONAS Y GRUPOS DE ENLACE E INFORMACIÓN
 ENTRE LA PLANTA ELÉCTRICA HOLLY Y LA COMUNIDAD**

Eric Stager, Austin Energy Senior Environmental Scientist
 512-505-7800

Holly Committee/Comité Holly:
 Gavino Fernandez:
 razagavino1@grandecom.net

Lela E. Castro:
 512-288-2258

Elisa Rendón Montoya:
 elisarendon@gmail.com

Louis J. Cerda

Carol Stall & Phil Thomas:
 512-499-6151

Anita Quintanilla:
 quintanilla50@yahoo.com

Rebecca Turrubiate:
 512-992-3305

Marcos de León:
 512-576-7805
 quitoaztlan@aol.com

- Austin Energy will hold a public meeting on Tuesday, September 15, at 6:00 pm at the Metz Recreation Center.
- Se ha programado la próxima reunión del Vecindario Holly para el martes 15 de septiembre a las 6:00 pm en el Centro de Recreo de Metz.
- Austin Energy has applied for an extension to the approved site plan for the decommissioning project. There are no changes to the site plan. This is simply an extension to make up for delays during the previous phase of the project. Austin Energy's goal is to complete the final phase of decommissioning by the end of 2015.
- Austin Energy ha solicitado una extensión para el plan del sitio aprobado para el proyecto de desmantelamiento. No hay cambios al plan del sitio. La solicitud solo es una extensión para recuperarse por retrasos durante las fases anteriores del proyecto. La meta de Austin Energy es completar la fase final de desmantelamiento para fines del 2015.